Lustig voran!

Für 2 – 6 Personen von 6 Jahren an.
Inhalt: 1 Plan, 6 Figuren in 6 Farben, 1 Würfel.
Ravensburger Spiele Nr. 11.402

Jeder Spieler zahlt zu Beginn des Spieles 10 bis 20 Marken (Spielmünzen, Bohnen, Nüsse) je nach Vereinbarung in die Kasse und wählt sich dafür eine Setzfigur aus. Es wird mit 1 Würfel gewürfelt. Man beginnt bei Nr. 1 und rückt um die geworfene Anzahl Augen vor. Bei den mit roten Zahlen bezeichneten Feldern liegt der Hauptwitz des Spieles. Wer auf ein rotes Feld trifft, kann durch die von diesem ausgehende Verbindung nach einem andern Feld rasch vorankommen, ebenso rasch aber zurückrutschen. Nach welchen Punkten man von den mit roten Zahlen angegebenen zu springen hat, ist aus dem Bild ersichtlich, aber auch unten genau angegeben. Für jede Reihe Felder, die nach oben überschritten wird, bekommt der betreffende Spieler eine Marke aus der Kasse. Geht er jedoch rückwärts, so muß er für jede Felderreihe, die er zurückfällt, 3 Marken in die Kasse bezahlen.

Sieger ist, wer zuerst das Ziel (Nr. 130) mit direktem Wurf erreicht. Er erhält den Inhalt der ganzen Kasse.

Durch die mit roten Zahlen bezeichneten Felder kommt man auf folgende Punkte:

Von	3	auf	49	erhält	2	Marken	Von	70	auf	97	erhält 1 Marke
	5	„	26					75	„	55	
	11	„	37	„	1	Marke		77	„	104	„ 1 Marke
	14	„	9					78	„	51	zahlt 3 Marken
	21	„	114	„	6	Marken		81	„	106	erhält 1 Marke
	36	„	12	zahlt	3	Marken		83	„	19	zahlt 12 Marken
	40	„	91	erhält	2	Marken		90	„	41	„ 6 Marken
	50	„	30					93	„	113	
	57	„	84	„	1	Marke		98	„	124	erhält 1 Marke
	61	„	118	„	4	Marken		107	„	101	
	63	„	88	„	1	Marke		112	„	122	
								125	„	100	zahlt 3 Marken

En avant gaiement!

Pour 2 – 6 personnes à partir de 6 ans.
Il comprend: 1 plan de jeu, 6 figurines en 6 couleurs, 1 dé.
Jeux de Ravensburg No. 11.402

Ce jeu ressemble au jeu de l'oie. On avance avec le bonhomme d'autant de points que le dé en indique et les chiffres rouges font parfois avancer, ou parfois reculer; par exemple 11 fait avancer jusqu'à 37, mais à 83 il faut revenir à 19.

Chaque joueur verse au début à la caisse 10 à 20 gages (jetons, haricots, noix) et choisit un bonhomme. Pour chaque rangée dépassée, on gagne 1 gage; pour chaque rangée perdue en reculant, on rend 3 gages à la caisse.

Le tableau ci-dessous indique de combien il faut avancer ou reculer, et combien de gages supplémentaires l'on gagne ou l'on perd. La partie est gagnée par le premier qui atteint 130 par un total exact; s'il dépasse 130, il doit reculer de tous les points en trop; par exemple 128 + 5 = 127.

Le gagnant de la partie reçoit ce qui reste dans la caisse.

De	3	à	49	on reçoit	2	gages	De	70	à	97	on reçoit 1 gage
	5	„	26					75	„	55	
	11	„	37	on reçoit	1	gage		77	„	140	on reçoit 1 gage
	14	„	9					78	„	51	on paie 3 gages
	21	„	114	on reçoit	6	gages		81	„	106	on reçoit 1 gage
	36	„	13	on paie	3	gages		83	„	19	on paie 12 gages
	40	„	91	on reçoit	2	gages		90	„	41	on paie 6 gages
	50	„	30					93	„	113	
	57	„	84	on reçoit	1	gage		98	„	124	on reçoit 1 gage
	61	„	118	on reçoit	4	gages		107	„	101	
	63	„	88	on reçoit	1	gage		112	„	122	
								125	„	100	on paie 3 gages

Look out!

For 2 – 6 persons from 6 years on.
Game includes: 6 markers in 6 colours, 1 plan of game, 1 die.
Ravensburg Games Nr. 11.402

Each player pays at the start 10 – 20 chips (play money, beans, nuts, etc.) according to agreement into the pot and chooses a figure. The game is played with one die; one begins at field 1 and moves forward the number cast. The chief point of the game lies in the fields marked with red numbers. He who lands on a red field can progress immediately to another field by means of the special connections between the two, he can on the other hand just a quickly slide back. The point to which one can jump from a red field is evident from the pictures, but to avoid mistakes it is also listed below. For each row which can be jumped the player gets a chip from the pot. If he falls back though, he must pay 3 chips for each row which he falls through.

The one who first reaches the goal (Field 130) by throwing exactly the number of points needed is winner. He receives the pot.

From the fields with red numbers one comes to the following fields:

From	3	to	49	receives	2	chips	From	70	to	97	receives 1 chip
	5	„	26					75	„	55	
	11	„	37	receives	1	chip		77	„	104	receives 1 chip
	14	„	9					78	„	51	pays 3 chips
	21	„	114	receives	6	chips		81	„	106	receives 1 chip
	36	„	12	pays	3	chips		83	„	19	pays 12 chips
	40	„	91	receives	2	chips		90	„	41	pays 6 chips
	50	„	30					93	„	113	
	57	„	84	receives	1	chip		98	„	124	receives 1 chip
	61	„	118	receives	4	chips		107	„	101	
	63	„	88	receives	1	chip		112	„	122	
								125	„	100	pays 3 chips

OTTO MAIER VERLAG RAVENSBURG
Made in Germany